Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 05.09.2024 09:51:42
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e8b13008093d5726b159bf6064f865ae65b86a866c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____Кислова Н.Н.

Учебная практика (речевая практика) (французский)

программа практики

Закреплена за кафедрой **Романо-германской филологии и зарубежного регионоведения**

Учебный план ФИЯ-б24АФо(5г)
Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский)

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108 Виды контроля в семестрах:
в том числе: зачеты с оценкой 4
аудиторные занятия 9,4

Распределение часов практики по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		Итого	
Недель	2			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Конференции	4	4	4	4
Консультации	2,4	2,4	2,4	2,4
Индивидуальная работа	98,6	98,6	98,6	98,6
Консультации в профильной организации	3	3	3	3
Итого ауд.	9,4	9,4	9,4	9,4
Контактная работа	108	108	108	108
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

Фролова Алина Ивановна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения практики, по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья программа практики

Программа практики

Учебная практика (речевая практика) (французский)

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 125)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский)

утвержденного Учёным советом СГСПУ от 26.04.2024 протокол № 10.

Программа одобрена на заседании кафедры

Романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Протокол от 25.06.2024 г. № 11

Зав. кафедрой А.Л. Фешин

Начальник УОП

__ _____ Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ. ВИД, ТИП ПРАКТИКИ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

Цель практики: совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся и приобретение ими первичных профессиональных умений и навыков в соответствии с общими целями ОПОП ВО СГСПУ и требованиями ФГОС ВО.

Задачи практики: деятельности: обучение и воспитание в сфере образования в соответствии с требованиями образовательных стандартов; использование технологий, соответствующих возрастным особенностям обучающихся и отражающих специфику предметных областей; формирование образовательной среды для обеспечения качества образования, в том числе с применением информационных технологий; осуществление профессионального самообразования и личностного роста; проектирование содержания образовательных программ и современных педагогических технологий с учетом особенностей образовательного процесса, задач воспитания и развития личности через преподаваемые предметы; моделирование индивидуальных маршрутов обучения, воспитания и развития обучающихся, а также собственного образовательного маршрута и профессиональной карьеры

Область профессиональной деятельности: 01 Образование и наука

Вид практики: учебная

Тип практики: речевая практика (французский)

Способ проведения: дистанционно/стационарно (в аудитории)

Форма проведения: непрерывная

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б2.О

Практика является обязательным разделом ОПОП ВО по направлению подготовки и представляет собой вид учебной работы, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Практика базируется на разделах ОПОП ВО: «Характеристика профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу», «Требования к результатам освоения программы», «Требования к структуре программы».

В структуре ОПОП ВО по направлению подготовки практика завершает изучение таких дисциплин (практик) учебного плана, как:

Практическая фонетика французского языка

Практическая грамматика французского языка

Практика является основой для эффективного освоения следующих дисциплин (практик) учебного плана:

Практика устной и письменной речи (французский язык)

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Владеет достаточным объемом фонетических, лексических, грамматических средств для осуществления адекватного взаимодействия с партнерами в заданной коммуникативной ситуации.

УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Владеет опытом использования ИКТ для поиска необходимой информации и оформления презентации по программе практики.

УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Владеет опытом составления и оформления письма в соответствии с композиционными, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами французского языка.

УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Умеет использовать адекватные языковые средства французского языка для решения комплексных коммуникативных задач (высказывать свое мнение, выражать согласие/несогласие, поддерживать разговор и т.д.) в соответствии с социокультурными нормами устного общения, и определять отношение собеседника к предмету разговора в ходе ролевой игры по заданной коммуникативной ситуации.

УК-4.5 Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Умеет подбирать и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц при переводе письменных текстов по изученной тематике с французского языка на русский и изложении основного содержания текста.

ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)

ОПК-2.2 Умеет классифицировать образовательные системы и образовательные технологии; разрабатывать и применять отдельные компоненты основных и дополнительных образовательных программ в реальной и виртуальной образовательной среде

Владеет опытом подготовки и презентации учебных материалов по тематике образовательных программ в предметной области «иностранный язык».

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов
	Раздел 1. Подготовительный этап		

1.1	Участие в установочной конференции /Конференции/	4	2
1.2	Участие в установочной конференции /Конс/	4	1,4
	Раздел 2. Рабочий этап		
2.1	Консультации в профильной организации /КПО/	4	3
2.2	Просмотр и прослушивание аудио- и видеоматериалов, поиск и подбор аудио- и видеоматериалов по темам Поиск и чтение статей/ очерков/ форумов в сети Интернет с целью решения коммуникативных задач: найти информацию по интересующей теме Обсуждение тем в группах (подготовка устных монологических и диалогических высказываний; подготовка индивидуальных, парных, групповых коллажей и презентаций по темам) Поиск и подбор информации/ материалов для подготовки выступлений и написания письменных работ /И/	4	62
	Раздел 3. Контрольно-рефлексивный этап		
3.1	Написание краткого пересказа по изученному в сети Интернет материалу Написание письма личного характера Разработка глоссария по темам и практических упражнений на повторение и проверку новой лексики Драматизация отрывка художественного произведения /И/	4	28
	Раздел 4. Заключительный этап		
4.1	Оформление отчетной документации по практике, выступление на конференции /И/	4	8,6
4.2	Участие в итоговой конференции /Конференции/	4	2
4.3	Участие в итоговой конференции /Конс/	4	1

5. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРАКТИКИ. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Место проведения практики

Базой проведения «Учебной практики (речевая практика) (французский)» является кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения СГСПУ

5.2. Период проведения практики

Учебная практика (речевая практика) (французский) проводится в 4 семестре в соответствии с графиком учебного процесса.

5.3.Информационные технологии

При реализации программы практики используются следующие информационные технологии: мультимедиа-технологии, интернет-технологии, кейс-технологии, дистанционно-образовательные технологии.

5.4. Фонд оценочных средств

Балльно-рейтинговая карта практики оформлена как приложение к программе практики.
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по практике оформлен как приложение к программе практики.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Голотвина, Н. В.	Грамматика французского языка в схемах и упражнениях : учебное пособие : [12+] / Н. В. Голотвина. –. – 176 с.: ил., табл. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610774	Санкт-Петербург : КАРО, 2020

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Харитонова И.В., Беляева Е.Е., Бачинская А.С.	Французский язык : базовый курс : учебник : [16+] /– 3-е изд., доп. и перераб. – 418 с. : ил., табл. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=701050	Москва : Прометей, 2022
Л2.2	Хайдаров Я.Р.	Французский без акцента : начальный курс французского языка : учебное пособие : [16+] / Я. Р. Хайдаров. – 2-е изд., испр. и доп. — 208 с. : табл. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610797	Санкт-Петербург : КАРО, 2018.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Национальный открытый университет "Интуит" https://www.intuit.ru/
Э2	Образовательный портал https://www.interneturok.ru/
Э3	Образовательная платформа https://www.coursera.org/
Э4	Открытая онлайн-платформа "Университет в кармане" https://www.moyuniver.ru/
Э5	Академический образовательный проект https://www.lektorium.tv/

6.3 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month)
- Microsoft Windows 10 Education

- XnView
- Архиватор 7-Zip

6.4 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- Базы данных Springer eBooks

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Реализация программы практики осуществляется на базе организаций, обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом с использованием материально-технической базы, соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении научно-производственных работ. Для проведения практики необходим компьютер с выходом в Интернет. Обучающимся должна быть обеспечена возможность доступа к информации, необходимой для выполнения задания по практике и написанию отчета.

Балльно-рейтинговая карта Учебная практика (речевая практика) (французский)

Курс 2 Семестр 4

Текущий контроль							
Раздел (этап) практики	Вид учебной работы	Перечень или пример задания	Образовательные результаты	Критерии	Количество баллов		
					Критерий выполнен полностью	Критерий выполнен частично	Критерий не выполнен
Текущий контроль по разделу 1	Разработка заданной речевой темы	Письменная работа: личное письмо заданного формата	Владеет опытом составления и оформления письма в соответствии с композиционными, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами французского языка.	5 баллов - текст в основном соответствует заданию, но не соответствует требуемому объему, структурно-композиционная организация текста и логика изложения нарушены, в грамматических структурах и формах имеются многочисленные ошибки, не затрудняющие восприятие текста, крайне ограничен спектр используемых структур, лексический состав текста ограничен, допускаются лексические и стилистические ошибки, в орфографии и пунктуации допускаются многочисленные ошибки. 7 баллов - текст в целом соответствует заданию (ситуации) и является развернутым изложением, но недостаточно детализированным, достаточно четкая структурно-композиционная организация текста, использование необходимых лексических связующих элементов, но логико-смысловая организация текста недостаточно четкая, опущены некоторые логические компоненты, в целом грамматическое построение предложений правильно, хотя и допускаются отдельные ошибки, спектр использования грамматических структур и форм достаточно широк, использование лексики в основном соответствует нормам письменной речи. 10 баллов - полное тематическое соответствие текста заданию (ситуации), развернутое изложение, четкая структурно-композиционная организация текста, использование разнообразных лексических элементов, обеспечивающих связность и логико-смысловую целостность текста, правильное использование широкого круга грамматических структур и форм, высокая лексическая насыщенность текста, стилистическая нормативность, правильная орфография и пунктуация.	5	7	10
		Подготовка ролевой игры по заданной речевой ситуации (диалог с партнером по с	Умеет использовать адекватные языковые средства французского языка для решения комплексных	5 баллов - в содержательном отношении высказывание в целом соответствует заданной ситуации, но недостаточно развернуто, детализировано и не в полной мере соответствует требованиям по объему, речевое взаимодействие с партнером затруднено (отмечаются	5	7	10

		использованием активного вокабуляра)	коммуникативных задач (высказывать свое мнение, выражать согласие/несогласие, поддерживать разговор и т.д.) в соответствии с социокультурными нормами устного общения, и определять отношение собеседника к предмету разговора в ходе ролевой игры по заданной коммуникативной ситуации.	отдельные ошибки в использовании коммуникативных структур, неправильное понимание исходных реплик партнера, отмечается значительное число грамматических ошибок, используется мало активной лексики); 7 баллов - высказывание в целом соответствует заданной ситуации и является развернутым, но недостаточно полно и детализировано, присутствуют небольшие неточности в содержательном отношении, речевое взаимодействие с партнером достаточно успешно, грамматическое оформление высказывания в целом правильно, хотя и допускаются незначительные ошибки, использование лексики соответствует нормам устной речи, хотя и допускаются незначительные ошибки, активная лексика используется достаточно широко; 10 баллов - полное тематическое соответствие высказывания заданной ситуации, развернутое высказывание, успешная реализация коммуникативных намерений, свободное взаимодействие с собеседником, широкое использование коммуникативных структур, правильное использование широкого круга грамматических структур и форм, богатый запас слов, использование активной лексики в соответствии с заданными требованиями (не менее 12 единиц).			
	Контрольное мероприятие 1	Индивидуальная презентация и интерактивное задание для обучающихся-одногруппников	Владеет опытом подготовки и презентации учебных материалов по тематике образовательных программ в предметной области «иностранный язык».	10 баллов - презентация в целом соответствует теме, неуверенное владение текстом презентации, активная лексика используется мало, имеются многочисленные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания не всегда соответствует нормам французского языка, имеются нарушения в использовании наглядности; в интерактивном задании наблюдаются ошибки. 15 баллов - презентация соответствует теме, достаточно уверенное владение текстом презентации, активная лексика используется, встречаются отдельные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания в целом соответствует нормам французского языка, наглядность в целом используется верно; в интерактивном задании отмечаются незначительные ошибки. 20 баллов - презентация полностью соответствует теме, продемонстрировано свободное владение материалом и	10	15	20

				глубокое проникновение в проблему, использовано большое количество активной лексики, речевых клише; интерактивное задание хорошо продумано и выполнено.			
Текущий контроль по разделу 2		Письменный перевод и краткий пересказ (120-150 слов) одного выбранного аутентичного текста (1 статья объемом в страницу А4) из материалов франкоязычной прессы по заданной речевой теме в письменном виде.	Умеет подбирать и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц при переводе письменных текстов по изученной тематике с французского языка на русский и изложении основного содержания текста.	10 баллов - наблюдаются затруднения в суммировании информации и переводе, пересказ избыточно детализирован или излишне сжат, тема и основная мысль текста переданы правильно, но присутствуют нарушения структурно-композиционной и логико-смысловой организации текста, допускаются грамматическое ошибки, не затрудняющие понимания текста, глоссарий менее 15 единиц. 15 баллов - наблюдаются некоторые затруднения в суммировании информации и переводе, но в целом тема и основная мысль текста переданы правильно, структурно-композиционная и логико-смысловая организация текста недостаточно четкая, опущены некоторые логические компоненты, грамматическое построение предложений правильно, хотя и допускаются отдельные ошибки, глоссарий 15-26 единиц. 20 баллов - продемонстрировано умение грамотно анализировать, суммировать информацию, переводить, тема и основная мысль текста переданы успешно, пересказ имеет четкую структурно-композиционную организацию, использован широкий спектр грамматических структур и форм, связующих элементов и глоссарий по теме (27-30единиц).	10	15	20
		Работа с выбранным аутентичным текстом из материалов франкоязычной прессы по заданной речевой теме	Владеет опытом использования ИКТ для поиска необходимой информации и оформления презентации по программе практики.	10 баллов - глоссарий менее 15 единиц. При проверке примеров и предложений с использованием активного вокабуляра присутствуют нарушения структурно-композиционной и логико-смысловой организации текста, допускаются грамматическое ошибки, не затрудняющие понимания текста. 15 баллов - глоссарий 15-26 единиц. При проверке примеров и предложений с использованием активного вокабуляра структурно-композиционная и логико-смысловая организация предложений недостаточно четкая, опущены некоторые логические компоненты, грамматическое построение предложений правильно, хотя и допускаются отдельные ошибки. 20 баллов - глоссарий по теме (27- 30единиц). При проверке примеров и предложений с использованием активного вокабуляра использован широкий спектр грамматических структур и форм, связующих элементов.	10	15	20

	Контрольное мероприятие 2	Драматизация отрывка аутентичного художественного произведения	Умеет использовать адекватные языковые средства французского языка для решения комплексных коммуникативных задач (высказывать свое мнение, выражать согласие/несогласие, поддерживать разговор и т.д.) в соответствии с социокультурными нормами устного общения, и определять отношение собеседника к предмету разговора в ходе ролевой игры по заданной коммуникативной ситуации. Владеет достаточным объемом фонетических, лексических, грамматических средств для осуществления адекватного взаимодействия с партнерами в заданной коммуникативной ситуации.	5 баллов - высказывания в целом соответствуют теме, но отмечается неуверенное владение текстом выступления, активная лексика используется мало, имеются многочисленные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания не всегда соответствует нормам французского языка, имеются нарушения в использовании наглядности, участие относительно активное, относительно уверенное взаимодействие с собеседниками, но не всегда способен восстановить и поддержать беседу; 10 баллов - высказывания соответствуют теме, достаточно уверенное владение текстом выступления, активная лексика используется, встречаются отдельные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания в целом соответствует нормам французского языка, достаточно активное участие, хорошее взаимодействие с собеседниками, способен восстановить и поддержать беседу в случае необходимости; 15 баллов - высказывания полностью соответствуют теме, продемонстрировано свободное владение материалом выступления и глубокое проникновение в проблему, использовано большое количество активной лексики, речевых клише, продемонстрировано уверенное владение текстом выступления, интонационно правильно оформлено, активное участие, уверенное взаимодействие с собеседниками, восстанавливает и поддерживает непринужденную беседу.	5	10	15
		Оформление отчета-портфолио по практике	Владеет опытом использования ИКТ для поиска необходимой информации и оформления презентации по программе практики.	1 балл – отчет-портфолио оформлен с замечаниями, не сдан во время 3 балла – отчет-портфолио оформлен в срок, но есть замечания по оформлению 5 баллов – отчет-портфолио оформлен в соответствии с требованиями, сдан в срок, без замечаний	1	3	5
Промежуточная аттестация	Отчет-портфолио с материалами по теме. Удовлетворительно - 56-70 баллов Задания представлены в полном или частичном объеме, есть ошибки в выполнении и оформлении, работы оценены на минимальные или средние баллы Хорошо - 71-85 баллов. Задания представлены в полном или частичном объеме, незначительные погрешности в выполнении и оформлении, работы оценены на средние или максимальные баллы Отлично - 86-100 Предоставлены все задания, есть незначительные погрешности в оформлении, работы оценены на средние или максимальные баллы.						

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Фролова Алина Ивановна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по практике
«Учебная практика (речевая практика) (французский)»

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль):
«Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский)

Квалификация выпускника:
Бакалавр

Самара 2024

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Учебная практика (речевая практика) (французский)» разработан в соответствии федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский), с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности части компетенции УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); ОПК-2: Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий).

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

Владеет достаточным объемом фонетических, лексических, грамматических средств для осуществления адекватного взаимодействия с партнерами в заданной коммуникативной ситуации.

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

Владеет опытом использования ИКТ для поиска необходимой информации и оформления презентации по программе практики

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

Владеет опытом составления и оформления письма в соответствии с композиционными, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами французского языка.

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

Умеет использовать адекватные языковые средства французского языка для решения комплексных коммуникативных задач (высказывать свое мнение, выражать согласие/несогласие, поддерживать разговор и т.д.) в соответствии с социокультурными нормами устного общения, и определять отношение собеседника к предмету разговора в ходе ролевой игры по заданной коммуникативной ситуации.

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.

Умеет подбирать и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц при переводе письменных текстов по изученной тематике с французского языка на русский и изложении основного содержания текста.

ОПК-2.2. Умеет классифицировать образовательные системы и образовательные технологии; разрабатывать и применять отдельные компоненты основных и дополнительных образовательных программ в реальной и виртуальной образовательной среде.

Владеет опытом подготовки и презентации учебных материалов по тематике образовательных программ в предметной области «иностранный язык».

Требование к процедуре оценки:

Помещение: компьютерный класс

Оборудование: компьютеры с выходом в Интернет, проекционное оборудование

Инструменты: особых требований нет.

Расходные материалы: не предусмотрены.

Доступ к дополнительным инструкциям и справочным материалам: не предусмотрен.

Проверяемая компетенция (из ОПОП ВО):

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Владеет достаточным объемом фонетических, лексических, грамматических средств для осуществления адекватного взаимодействия с партнерами в заданной коммуникативной ситуации.

Тип (форма) задания: драматизация отрывка аутентичного художественного произведения на французском языке.

Пример типовых заданий (оценочные материалы): Воспроизведите (драматизируйте) отрывок аутентичного художественного произведения (7-10 минут) в группе.

Модельный ответ:

Оценочный лист к типовому заданию:

5 баллов - высказывания в целом соответствуют теме, но отмечается неуверенное владение текстом выступления, активная лексика используется мало, имеются многочисленные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания не всегда соответствует нормам французского языка, участие относительно активное, относительно уверенное взаимодействие с собеседниками, но не всегда способен восстановить и поддержать беседу;

10 баллов - высказывания соответствуют теме, достаточно уверенное владение текстом выступления, активная лексика используется, встречаются отдельные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания в целом соответствует нормам французского произношения, достаточно активное участие, хорошее взаимодействие с собеседниками, способен восстановить и поддержать беседу в случае необходимости;

15 баллов - высказывания полностью соответствуют теме, продемонстрировано свободное владение материалом выступления и глубокое проникновение в проблему, использовано большое количество активной лексики, речевых клише, продемонстрировано уверенное владение текстом выступления, интонационно правильно оформлено, активное участие, уверенное взаимодействие с собеседниками, восстанавливает и поддерживает непринужденную беседу.

Проверяемая компетенция (из ОПОП ВО):

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Владеет опытом использования ИКТ для поиска необходимой информации и оформления презентации по программе практики

Тип (форма) задания: составление глоссария по заданной теме

Пример типовых заданий (оценочные материалы): Составьте глоссарий по заданной речевой теме (30 ЛЕ) и примеры употребления устойчивых выражений.

Модельный ответ:

Оценочный лист к типовому заданию:

10 баллов - глоссарий менее 15 единиц. При проверке примеров и предложений с использованием активного вокабуляра присутствуют нарушения структурно-композиционной и логико-смысловой организации текста, допускаются грамматическое ошибки, не затрудняющие понимания текста.

15 баллов - глоссарий 15-26 единиц. При проверке примеров и предложений с использованием активного вокабуляра структурно-композиционная и логико-смысловая организация предложений недостаточно четкая, опущены некоторые логические компоненты, грамматическое построение предложений правильно, хотя и допускаются отдельные ошибки.

20 баллов - глоссарий по теме (27- 30единиц). При проверке примеров и предложений с использованием активного вокабуляра использован широкий спектр грамматических структур и форм, связующих элементов.

Проверяемая компетенция (из ОПОП ВО):

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Владеет опытом составления и оформления письма в соответствии с композиционными, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами французского языка.

Тип (форма) задания: составление и написание письма заданного формата

Пример типовых заданий (оценочные материалы): Напишите письмо личного характера по заданной теме (150-170 слов).

Модельный ответ:

Оценочный лист к типовому заданию:

5 баллов - текст в основном соответствует заданию, но не соответствует требуемому объему, структурно-композиционная организация текста и логика изложения нарушены, в грамматических структурах и формах имеются многочисленные ошибки, не затрудняющие восприятие текста, крайне ограничен спектр используемых структур,

лексический состав текста ограничен, допускаются лексические и стилистические ошибки, в орфографии и пунктуации допускаются многочисленные ошибки.

7 баллов - текст в целом соответствует заданию (ситуации) и является развернутым изложением, но недостаточно детализированным, достаточно четкая структурно-композиционная организация текста, использование необходимых лексических связующих элементов, но логико-смысловая организация текста недостаточно четкая, опущены некоторые логические компоненты, в целом грамматическое построение предложений правильно, хотя и допускаются отдельные ошибки, спектр использования грамматических структур и форм достаточно широк, использование лексики в основном соответствует нормам письменной речи.

10 баллов - полное тематическое соответствие текста заданию (ситуации), развернутое изложение, четкая структурно-композиционная организация текста, использование разнообразных лексических элементов, обеспечивающих связность и логико-смысловую целостность текста, правильное использование широкого круга грамматических структур и форм, высокая лексическая насыщенность текста, стилистическая нормативность, правильная орфография и пунктуация.

Проверяемая компетенция (из ОПОП ВО):

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет использовать адекватные языковые средства французского языка для решения комплексных коммуникативных задач (высказывать свое мнение, выражать согласие/несогласие, поддерживать разговор и т.д.) в соответствии с социокультурными нормами устного общения, и определять отношение собеседника к предмету разговора в ходе ролевой игры по заданной коммуникативной ситуации.

Тип (форма) задания: составление диалога по заданной теме на французском языке

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Составьте с партнером диалог по заданной теме с использованием активного вокабуляра (не менее 15 ЛЕ).

Модельный ответ:

Оценочный лист к типовому заданию:

5 баллов - в содержательном отношении высказывание в целом соответствует заданной ситуации, но недостаточно развернуто, детализировано и не в полной мере соответствует требованиям по объему, речевое взаимодействие с партнером затруднено (отмечаются отдельные ошибки в использовании коммуникативных структур, неправильное понимание исходных реплик партнера, отмечается значительное число грамматических ошибок, используется мало активной лексики);

7 баллов - высказывание в целом соответствует заданной ситуации и является развернутым, но недостаточно полно и детализировано, присутствуют небольшие неточности в содержательном отношении, речевое взаимодействие с партнером достаточно успешно, грамматическое оформление высказывания в целом правильно, хотя и допускаются незначительные ошибки, использование лексики соответствует нормам устной речи, хотя и допускаются незначительные ошибки, активная лексика используется достаточно широко;

10 баллов - полное тематическое соответствие высказывания заданной ситуации, развернутое высказывание, успешная реализация

Проверяемая компетенция (из ОПОП ВО):

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет подбирать и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц при переводе письменных текстов по изученной тематике с французского языка на русский и изложении основного содержания текста.

Тип (форма) задания: письменный перевод и пересказ текста из франкоязычных источников средств массовой информации.

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Подготовьте письменный перевод и составьте краткий пересказ одного выбранного аутентичного текста (1 статья объемом в страницу А4) из материалов франкоязычной прессы в письменном виде по заданной теме.

Модельный ответ:

Оценочный лист к типовому заданию:

10 баллов - наблюдаются затруднения в суммировании информации и переводе, пересказ избыточно детализирован или излишне сжат, тема и основная мысль текста переданы правильно, но присутствуют нарушения структурно-композиционной и логико-смысловой организации текста, допускаются грамматическое ошибки, не затрудняющие понимания текста, глоссарий менее 15 единиц.

15 баллов - наблюдаются некоторые затруднения в суммировании информации и переводе, но в целом тема и основная мысль текста переданы правильно, структурно-композиционная и логико-смысловая организация текста недостаточно

четкая, опущены некоторые логические компоненты, грамматическое построение предложений правильно, хотя и допускаются отдельные ошибки, глоссарий 15-26 единиц.

20 баллов - продемонстрировано умение грамотно анализировать, суммировать информацию, переводить, тема и основная мысль текста переданы успешно, пересказ имеет четкую структурно-композиционную организацию, использован широкий спектр грамматических структур и форм, связующих элементов и глоссарий по теме (27- 30единиц).

Проверяемая компетенция (из ОПОП ВО):

ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий).

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

ОПК-2.2. Умеет классифицировать образовательные системы и образовательные технологии; разрабатывать и применять отдельные компоненты основных и дополнительных образовательных программ в реальной и виртуальной образовательной среде.

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Владеет опытом подготовки и презентации учебных материалов по тематике образовательных программ в предметной области «иностранный язык».

Тип (форма) задания: презентация по заданной речевой теме и составление интерактивного задания

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Подготовьте презентацию Power Point (объем 7-10 слайдов) и интерактивное задание для обучающихся-одногруппников по заданной речевой теме, представьте текст выступления (не более 5 минут) и интерактивное задание для одногруппников по заданной теме (на основе платформ learningapps, kahoot и т.п.)

Модельный ответ:

Оценочный лист к типовому заданию:

10 баллов - презентация в целом соответствует теме, неуверенное владение текстом презентации, активная лексика используется мало, имеются многочисленные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания не всегда соответствует нормам французского языка, имеются нарушения в использовании наглядности; в интерактивном задании наблюдаются ошибки, задание не полное, задание не в полной мере соответствует пройденному материалу обучающихся;

15 баллов - презентация соответствует теме, достаточно уверенное владение текстом презентации, активная лексика используется, встречаются отдельные грамматические, лексические и фонетические ошибки, не затрудняющие понимание, интонационное оформление высказывания в целом соответствует нормам французского языка, наглядность в целом используется верно; в интерактивном задании отмечаются незначительные ошибки, задание, в целом, соответствует заявленному возрасту обучающихся.

20 баллов - презентация полностью соответствует теме, продемонстрировано свободное владение материалом и глубокое проникновение в проблему, использовано большое количество активной лексики.

Приложение 1 (к программе практики)

Основные требования, предъявляемые к оформлению
отчета-портфолио по практике:

- отчет-портфолио должен быть напечатан на бумаге формата А4, интервал 1,15, шрифт Times New Roman, 14 кегель;
- размеры полей: верхнее, нижнее – 2,5 см, левое – 3 см, правое – 1 см; номер проставляется в центре верхней части страницы;
- рекомендуемый объем отчета – 15-20 страниц машинописного текста.

Отчет-портфолио предоставляется бакалавром в электронном виде руководителю практики, в распечатанном виде – на кафедру прохождения практики.

Перечень речевых тем, для выполнения заданий базируется на расширенном материале тем, изученных на 1 курсе:

1) «Мой домашний питомец»,
2) «Прогулка в парке (погода)»,
3) «Ищу друга по переписке»,
4) «День рождения друга»,
5) «Париж – город мечты»,
6) «Мой любимый французский язык»,
7) «Любимый французский актер».

В случае невыполнения плана практики без уважительной причины либо получения отрицательной характеристики непосредственного руководителя практики, признания кафедрой представленного отчета о практике несоответствующим предъявляемым требованиям, обучающийся, не прошедший практику или не получивший дифференцированного зачета по итогам ее прохождения, признается имеющим академическую задолженность.

Приложение 2 (к программе практики)

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

ОТЧЕТ-ПОРТФОЛИО

по учебной практике (речевой практике) (французский)

Выполнил:
студент 2 курса группы ____
очной формы обучения
направления подготовки 44.03.05
Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский))
Иванова Анастасия Андреевна
Подпись_____

Руководитель практики:
к.фил.н., доцент
А.И.Фролова

Подпись_____

Самара, 20__ г.

Содержание

1. Письмо личного характера
2. Диалог с партнером речевой теме «____» с использованием активного вокабуляра
3. Текст выступления к презентации Power Point
4. Интерактивное задание для учеников школы младшего звена на отработку вокабуляра по теме «_____»
5. Письменный перевод и краткий пересказ выбранного аутентичного текста из материалов франкоязычной прессы по теме «_____»
6. Глоссарий по заданной речевой теме «_____» с примерами употребления
7. Текст драматизации отрывка аутентичного художественного произведения
.....

1. Письмо личного характера

Salut, Pierre!

Comment vas-tu? Qu’est-ce que tu fais cet été ? Si tu n’as pas de projets, tu peux venir chez nous, à Samara.

J’ai une petite nouvelle pour toi ! Nous venons d’acheter un petit chien. Il est très sympa. Il est tout noir comme un corbeau ! Mais le ventre est blanc. Il s’appelle Pif et je l’adore. Pif m’aime aussi. Regarde cette photo ! Il est formidable, n’est-ce pas ? Il est toujours gai et heureux. Pif aime jouer et courir partout. Il court sur la table, sous la table, sur le divan...

Hier il a cassé un beau vase chinois. Mon père a offert ce vase à maman l’année passée.

Alors, maman pleure et mon père est furieux ! Il dit, qu’il veut punir mon cher Pif ! Mais mon chien est tout petit, il ne faut pas le punir ! Mon père le comprend bien. Il ne punira jamais Pif, car il adore les animaux.

Et toi, Pierre, aimes-tu les chiens ? Est-ce que tu as un animal de compagnie ?

A bientôt,

Sacha.

Le nombre de mots : 170

2. Диалог с партнером по речевой теме «_____» с использованием активного вокабуляра

Marie – Anna Ivanova Employée – Macha Petrova

Marie : Bonjour, je voudrais prendre des cours de français et je suis venue prendre quelques renseignements.

Employée : Vous avez quel niveau de français ?

Marie : Je ne sais pas, mais j'adore cette langue et je voudrais parler français assez bien.

Employée : D'accord, et vous avez déjà fait des séjours linguistiques en France ?

Marie : Non, jamais.

Employée : Alors, je vais vous expliquer comment on travaille. Nous avons beaucoup de cours en français. Certains s'intéressent à l'art, d'autres à la publicité...

Marie : Je voudrais perfectionner le français .

Employée : J'ai compris. Vous devez passer un examen d'évaluation avant tout. Puis on va vous proposer un groupe.

Marie : En fait je voudrais aller en France pour mon travail. Je dois savoir parler français avec les clients. Vous avez des cours adaptés à ma situation ?

Employée : Oui, il y a le français des affaires…

Marie : C'est quel jour ?

Employée : C'est le mardi soir. Nous avons un niveau intermédiaire et un niveau avancé.

Marie : D'accord.

Employée : Vous avez un peu de temps pour passer le test d'évaluation ?

Marie : Et combien de temps ça va prendre ?

Employée : En général, ça prend trente minutes pour l'écrit et après il y a un entretien oral…

Marie : Une heure en tout ?

Employée : Une heure et demie car il y a l'inscription…

Marie : Merci. Je vais revenir cet après-midi.

Employée : D'accord. Puis-je vous demander votre nom et un numéro de téléphone ?

Marie : Oui, Maria Orlova… Et mon téléphone, c'est le zéro six, vingt-neuf, trente-trois, vingt-huit, trente-sept.

Employée : Merci.

Marie : Merci, bonne journée.

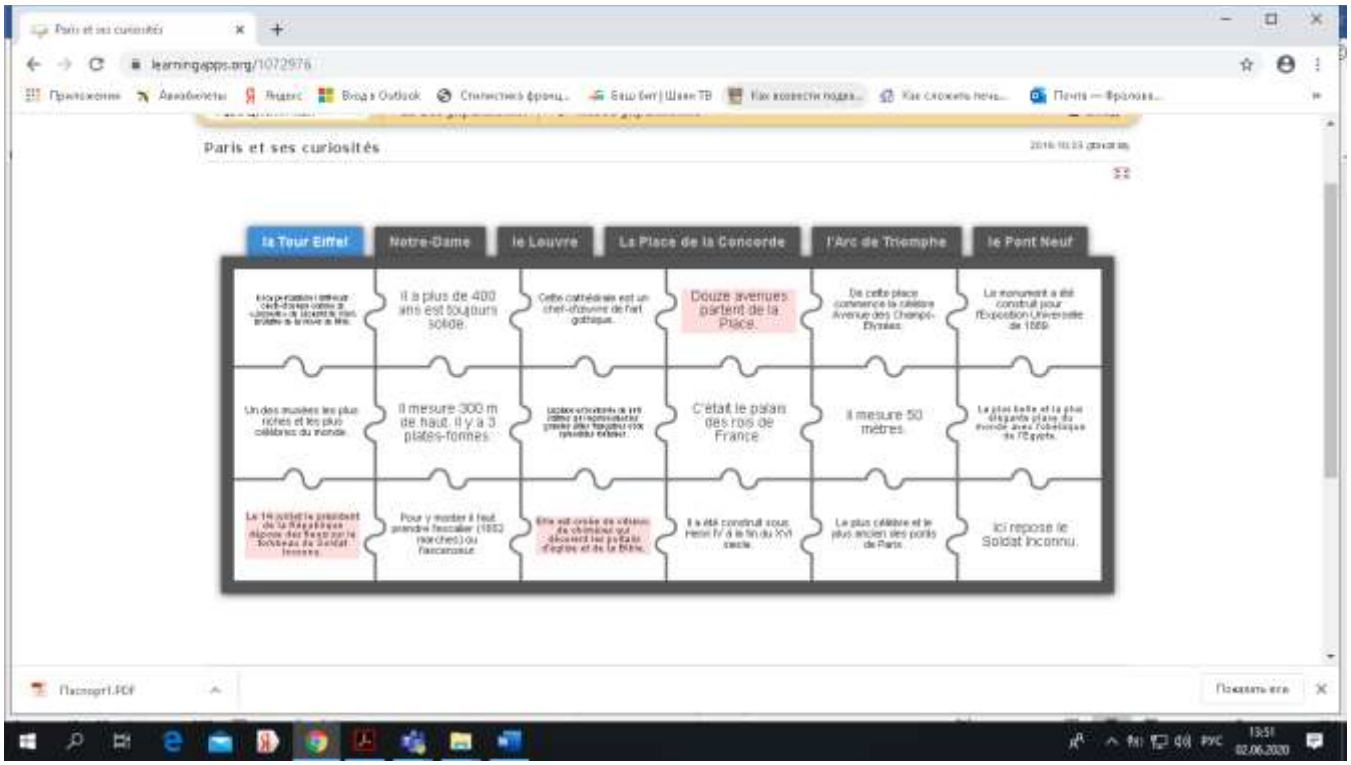
3. Текст выступления к презентации Power Point

1. Introduction
(slide 1)
Bonjour à tout le monde. Aujourd'hui je voudrais vous présenter "Mon acteur français préféré". Pouvez-vous deviner son nom?
2. Le sujet
(slide 2)
Mon acteur français préféré est Omar Sy. Il est né le 20 janvier 1978 à Trappes, en France. Ses parents sont sénégalais. Son père est ouvrier et sa mère est femme de ménage. Omar Sy a 7 frères et soeurs.
(slide 3)
Il fait ses études au lycée où il rencontre son futur ami Fred Testot. Bientôt Fred et Omar fondent leur première émission « Omar et Fred : le spectacle ».
(slide 4)
Au début du siècle Omar joue son premier rôle dans le film de Charles Nemes...
(slide 5)
....
(slide 6)
....
(slide 7)
.....
(slide 8)
....
(slide 9)
...
3.Conclusion
(slide 10)
Merci pour votre attention. Si vous avez des questions n'hésitez pas à les poser.

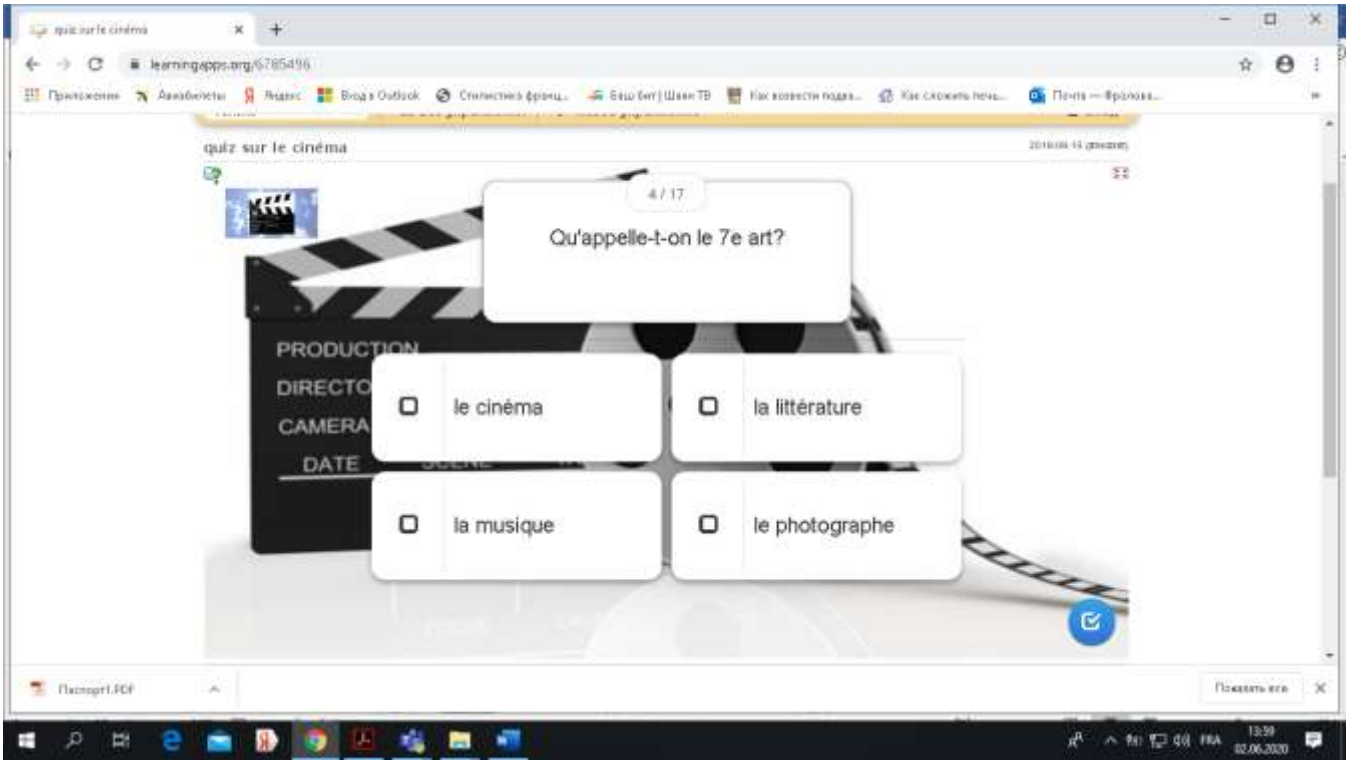
4. Интерактивное задание для одногруппников на отработку вокабуляра по теме «_____»

№ 1

Paris et ses curiosités



№2



5. Письменный перевод и краткий пересказ выбранного аутентичного текста из материалов франкоязычной прессы по теме «_____»

Письменный перевод
(Подготовить письменный перевод текста-оригинала)

Краткий пересказ

J’ai trouvé un article « Comment fabriquer un cadeau d'anniversaire original pour un enfant» où l’auteur présente quelques idées intéressantes. L’article est divisé en trois parties. Dans la première partie il s’agit de la fabrication des jouets en bois, en tissu et en tricot. L’auteur explique comment il faut travailler avec des outils, donne des modèles.

Dans la dexième partie l’auteur raconte comment on peut préparer des cadeaux avec les enfants. Ils peuvent construire eux-mêmes des cadeaux d'anniversaire pour d'autres enfants. Pour préparer un cadeau pour son petit frère on peut dessiner une belle voiture rouge, par exemple. Si c’est une petite soeur on peut faire une poupée en carton.

Dans la troisième partie de son article l’auteur fait la conclusion que chaque cadeau fabriqué doit être fait avec l’amour, avec joie.

Le nombre de mots: 131

(приложить текст-оригинал с ссылкой на источник информации)

6. Глоссарий по заданной речевой теме «_____» с примерами употребления (30 наименований)

1. **ordinateur** (m) – компьютер
faire de l’ordinateur – работать за компьютером
utiliser l’ordinateur – использовать компьютер
prendre l’ordinateur – сесть за компьютер
Exemple: Je fais de l’ordinateur. – Я работаю за компьютером.
2. **clavier** (m) – клавиатура
disposition du clavier – раскладка клавиатуры
entrée (f) par clavier – клавишный ввод
clavier (m) alphabétique – буквенная клавиатура
Exemple: La disposition de ce clavier est très fonctionnel. – Раскладка этой клавиатуры очень удобна.
3. **souris** (f) – мышь, компьютерная мышь
curseur (m) de la souris –курсор мышки
molette de la souris – колесико мышки
tapette (f) à souris – коврик для мышки
Exemple: Aujourd’hui on produit des souris sans fil. – В настоящее время производят беспроводные мыши.
4. **fichier** (m) – файл
l’extension du fichier – формат файла
récupérer un fichier – восстановить файл
télécharger un fichier – скачать файл
Exemple: Ils ont récupéré un fichier effacé. – Они смогли восстановить стёртый файл.
5. **logicie**l (m) – программа
logiciel (m) antiviral – антивирусная программа
logiciel (m) de jeu – компьютерная игра
logiciel (m) de contrôle d’accès – программа для управления доступом
Exemple: Le nouveau logiciel a été installé dans beaucoup d’écoles. – Во многих школах установили новое программное обеспечение.
6. **courriel** (m) **électronique** - электронная почта
courriel (m) de confirmation – подтверждение о прочтении письма
courriels indésirables – нежелательная почта (спам)
vérifier son courriel – проверить почту
Exemple : Le courriel électronique est largement utilisé, ce qui rend les communications relativement faciles. – Электронной почтой пользуются повсеместно, что делает процесс общения довольно простым.



7. Текст драматизации отрывка аутентичного художественного произведения

La robe de la lune.

Personnages :

Le conteur, la Lune (4 filles), la couturière.

Le conteur. La Lune est belle, n'est-ce pas ? Pourquoi ? Voulez-vous le savoir ? Bon ! Alors, écoutez cette histoire ! Un beau soir, la Lune vient voir la couturière madame Bernard.

La Lune (1). Excusez-moi, madame Bernard, il est bien tard…

La couturière. ***Entrez, mademoiselle la Lune! Vous venez me commander un costume?***

La Lune. Ah! Oui! Je n'est rien à mettre, mais rien du tout…

La couturière. ***Voilà un morceau de soie, cette couleur bleue est jolie, n'est-ce pas?***

La Lune. Ah! Oui! Chère madame, elle me plaît beaucoup. C'est charmant comme tout!

La couturière. ***Oh! bien sur! Donc, je prends vos mesures. Bon. Mademoiselle, donnez-moi la peine de revenir dans deux semaines.***

La Lune. J'en suis ravie. Au revoir, chère madame et merci.

Le conteur. Deux semaines plus tard la Lune vient chez madame Bernard. Mais regardez-la: elle est ronde, n'est-ce pas? Ronde, ronde, rondelette…

La Lune (2). Bonsoir, chère madame! J'espère que je viens à temps?

La couturière. ***Certainement. Votre robe est prête.***

La Lune. Ah! C'est une merveille! Elle est sans pareille (elle essaie la robe). Mais je crois qu'elle est un peu … étroite pour moi. Vous ne le voyez pas?

La couturière. (Examine la robe). ***C'est que vous avez changez de taille!***

La Lune. (Pleure). Je n'en rien à mettre … je sors dans le ciel seule-ment la nuit … Quel ennui!

La couturière. ***Allons donc, ne pleurez pas! J'ai encore un morceau de la même soie.***

La Lune. Alors, cette robe je l'aurai?

La couturière. ***Mais bien sûr. Donc, je prends vos nouvelles mesures. Mademoiselle, donnez-vous la peine de revenir dans deux semaines.***

Le conteur. Deux semaines plus tard, la Lune revient chez madame Bernard. Mais regardez-la! Elle est encore plus ronde n'est-ce pas? Ronde, ronde, rondelette …

La couturière. ***Votre robe est prête. Essayez-la!***

La Lune (3). Qu'elle est belle avec ce col de dentelle (elle essaie la robe) Mais je crois qu'elle est … toujours trop étroite pour moi…

La couturière. (Examine la robe). ***Je vois que vous changez de taille en-core une fois.***

La Lune. Quelle ennui … (pleure). Je ne peux sortir que la nuit … Malheureuse que je suis …

La couturière. ***Mademoiselle, regardez cette laine brune. On pourrait vous en faire un joli costume.***

La Lune. Vous avez raison. A quelque chose malheur est bon! Tout le monde va admirer la Lune en costume de laine brune!

La couturière. ***Bien sûr! Donc, je prends vos nouvelles mesures.***

Le conteur. Deux semaines plus tard, la Lune accourt chez madame Bernard. Mais regardez: elle est maigre à faire pleurer.

La couturière. ***Ah! C'est vous, mademoiselle la Lune! Essayez s'il vous plaît votre costume!***

La Lune (4). Qu'elle est élégant! Il est vraiment charmant! Pourtant … je crois qu'il est trop large pour moi!

La couturière. ***Ah, ça alors! C'est trop fort. Vous changez de taille chaque jour, j'en ai assez de vos tours … Eh bien, vous n'aurez rien!***

Le conteur. Maintenant vous savez pourquoi la Lune n'a ni robe, ni cos-tume. Elle sort dans le ciel seulement la nuit.

Fin.

Приложение 4
к программе практики

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Факультет иностранных языков

Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский)

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

На учебную практику (речевую практику) (французский)
(вид практики, тип практики)

для **Ивановой Марии Петровны**
(ФИО студента полностью)

Студента 2 курса учебная группа___

Место прохождения практики СГСПУ ФИЯ Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Сроки прохождения практики с «___» июня 20__ г. по «___» июня 20__ г.

Цель учебной практики (речевой практики):

совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся и приобретение ими первичных профессиональных умений и навыков в соответствии с общими целями ОПОП ВО СГСПУ и требованиями ФГОС ВО.

Компетенции, индикаторы достижения компетенции, результаты обучения:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Владеет достаточным объемом фонетических, лексических, грамматических средств для осуществления адекватного взаимодействия с партнерами в заданной коммуникативной ситуации.

УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Владеет опытом использования ИКТ для поиска необходимой информации и оформления презентации по программе практики.

УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Владеет опытом составления и оформления письма в соответствии с композиционными, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами французского языка.

УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Умеет использовать адекватные языковые средства французского языка для решения комплексных коммуникативных задач (высказывать свое мнение, выражать согласие/несогласие, поддерживать разговор и т.д.) в соответствии с социокультурными нормами устного общения, и определять отношение собеседника к предмету разговора в ходе ролевой игры по заданной коммуникативной ситуации.

УК-4.5 Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Умеет подбирать и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц при переводе письменных текстов по изученной тематике с французского языка на русский и изложении основного содержания текста.

ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)

ОПК-2.2 Умеет классифицировать образовательные системы и образовательные технологии; разрабатывать и применять отдельные компоненты основных и дополнительных образовательных программ в реальной и виртуальной образовательной среде

Владеет опытом подготовки и презентации учебных материалов по тематике образовательных программ в предметной области «иностранный язык».

Задания на практику:

1. Напишите письмо личного характера по теме «Париж – город мечты» (150-170 слов).
2. Составьте диалог (3-5 минут) с использованием активного вокабуляра (не менее 15 лексических единиц) по теме «Париж – город мечты».
3. Подготовьте презентацию Power Point (объем 7-10 слайдов), текст выступления и интерактивное задание для обучающихся-одногруппников по теме «Париж – город мечты». Представьте свой доклад в устной форме (3-5 минут)».
4. Составьте письменный перевод и краткий пересказ (120-150 слов) аутентичного текста (1 статья объемом 2000 знаков) из материалов франкоязычных средств массовой информации по теме «Париж – город мечты». Предоставьте текст оригинала со ссылкой на первоисточник.
5. Составьте глоссарий по теме (30 ЛЕ) «Париж – город мечты» и примеры употребления отобранной лексики в предложениях на основе электронных версий словарей.
6. Воспроизведите / драматизируйте отрывок аутентичного художественного произведения (7-10 минут) по ролям. Представьте сценарий в письменном виде, выделив свою роль подчеркиванием.
7. Составьте отчет-портфолио по результатам учебной практики (речевой практики) (французский).

Руководитель практики:_____ _____ _____

(должность) *(подпись)* *(ФИО)*

Задание принято к исполнению:_____ «____» июня 20__ г.

(подпись студента)

Инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка на факультете иностранных языков СГСПУ:

Провел _____

Ознакомлен_____ Дата _____

Приложение 5
(к программе практики)

Лист оценивания (рецензия) заданий
учебной практики (речевой практики) (французский)

обучающегося 2 курса направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский), очной формы обучения

ФИО Иванова Анастасия Андреевна

Группа _

Задания	Показатели оценивания	Количество баллов		
		Пороговый уровень	Промежуточный уровень	Продвинутый уровень
Письменная работа: личное письмо заданного формата	Владеет опытом составления и оформления письма в соответствии с композиционными, лексическими, грамматическими и стилистическими нормами изучаемого иностранного языка.	5	7	10
Подготовка ролевой игры по заданной речевой ситуации (диалог с партнером по с использованием активного вокабуляра)	Умеет использовать адекватные языковые средства для решения комплексных коммуникативных задач (высказывать свое мнение, выражать согласие/несогласие, поддерживать разговор и т.д.) в соответствии с социокультурными нормами устного общения, и определять отношение собеседника к предмету разговора в ходе ролевой игры по заданной коммуникативной ситуации.	5	7	10
Индивидуальная презентация и интерактивное задание обучающихся-одногруппников	Владеет опытом подготовки и презентации учебных материалов по тематике образовательных программ в предметной области «иностранный язык»	10	15	20
Письменный перевод и краткий пересказ (120-150 слов) одного выбранного аутентичного текста (1 статья объемом в страницу А4) из материалов франкоязычной прессы по заданной речевой теме в письменном виде.	Умеет подбирать и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц при переводе письменных текстов по изученной тематике с французского языка на русский и изложении основного содержания текста. Владеет опытом перевода публицистических и научно-популярных текстов с иностранного языка на русский язык.	10	15	20
Работа с глоссарием выбранного аутентичного текста из материалов франкоязычной прессы по заданной речевой теме	Умеет: использовать ресурсы сети Интернет для поиска, анализа и обработки необходимой информации на французском языке. Владеет: опытом оформления и представления в электронном виде выполненного проекта в соответствии с заданными требованиями.	10	15	20
Драматизация отрывка аутентичного художественного произведения	Умеет выбирать и использовать коммуникативно приемлемый стиль общения, языковые (фонетические, лексические, грамматические) и невербальные средства, соответствующие. социокультурным нормам изучаемого языка, в представлении заданной ситуации взаимодействия с партнерами. Владеет достаточным объемом фонетических, лексических, грамматических и экстралингвистических средств для осуществления адекватного взаимодействия с партнерами в заданной коммуникативной ситуации.	5	10	15
Оформление отчета по практике	Способен критически анализировать результаты проделанной работы и намечать перспективы дальнейшего исследования	1	3	5
ИТОГО				100

Итоговая оценка учебной практики (речевой практики) (французский): ____ баллов

Руководитель практики **_____** **дата _____**